

# Gebrauchsanweisung BC-San 100



## BC-San 100

Lösung zur virulenten Abschlussdesinfektion von Oberflächen von Medizinprodukten, wie z. B. Lichtleiter, Polymerisationslampen, Köpfe von Intraokularkameras/-scannern sowie zur Desinfektion/Aufbereitung von Tuchpendelboven und Druckflaschen (1 - 1,5 l) unabhängiger Betriebswasserversorgungssysteme wie z. B. des ALPRO-BCS (BotteCareSystem).

Wirkungsspektrum: sporeizid/virusid

### Anwendung:

**1. Visuelle Abschlussdesinfektion:** Nach Verräumung und allgemeiner Desinfektion (z. B. mit Plastiksept eco Wipes/MinutenWipes), geeignetes Zellstofftuch mit unverdünntem BC-San 100 tränken, die zu desinfizierenden Oberflächen gründlich abwischen und mindestens 5 Minuten einwirken lassen.

Zellstofftuch nach dem Gebrauch entsorgen.

**2. Tuchpendelboven:** Geeignetes Zellstofftuch mit unverdünntem BC-San 100 tränken, alle Innen- und Außenflächen der Spenderbox (einschließlich Deckel) zuweisen und mindestens 5 Minuten einwirken lassen. Zellstofftuch nach dem Gebrauch entsorgen.

**3. Druckflaschen von Betriebswasserversorgungssystemen:** Flascheninhalt (100 ml) von BC-San 100 in die leere Druckflasche geben und diese bis zum Gewindeansatz mit Trinkwasser füllen. Die Lösung in der Druckflasche mindestens 6 Stunden (z. B. über Nacht) einwirken lassen.

Während der Desinfektion die gefüllte Druckflasche verschlossen im Aufbereitungsraum aufbewahren oder wie gewohnt an der

**ALPRO** MEDICAL GMBH • Germany  
76112 St. Georgen • Mooswiesenstr. 9  
ALPRO-MEDICAL.GMBH www.alpro-medical.com • T +49 7725 9392-0

Aufnahme des Betriebswasserversorgungssystems befestigen.

**Achtung:** Während der Desinfektion keinen Druck auf die Druckflasche geben!

Vor der Wiederinbetriebnahme des Betriebswasserversorgungssystems den Inhalt der Druckflasche über das Abwasser entsorgen. Anschließend die desinfizierte Druckflasche, zum Klarspülen, 2-mal zu 1/3 mit Trinkwasser befüllen, schütteln und entleeren.

Daraufhin die Herstellerangaben des Betriebswasserversorgungssystems befolgen.  
**Anwendung nur durch medizinisches Fachpersonal.  
Nicht geeignet für unlegierte Metalle.**

**Enthalt:** Natriumhypochlorit-Lösung mit 1 - 2 % Aktivchlor

### Besondere Hinweise:

**Achtung:** Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Schutzhandschuhe/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

REF 3199 12 x 100 ml Flasche im Karton

CH [NEP]  
MediWeg Switzerland  
Gottardstrasse 29  
6302 Zug • Switzerland

UFI: NYMU-1KYA-DO06-PP70

2025-10

LOT 541234



+25313191.859  
00012230325  
541234



Inhalt: 12 x 100 ml e **CE** 0123 [MD]





# Inhalt

<b>1.</b>	Benutzerhinweise .....	4
<b>2.</b>	Verwendete Symbole auf den Produktinformationen, Etiketten und Gebrauchsinformationen .....	4
<b>3.</b>	Zielgruppe .....	5
<b>4.</b>	Zweckbestimmung – Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
<b>5.</b>	Viruzide Abschlussdesinfektion von Oberflächen von Medizinprodukten .....	6
	<b>5.1.</b> Vorbehandlung .....	6
	<b>5.2.</b> Reinigung und Vordesinfektion .....	6
	<b>5.3.</b> Vorbereitung zur viruziden Abschlussdesinfektion .....	6
	<b>5.4.</b> Viruzide Abschlussdesinfektion .....	6
<b>6.</b>	Aufbereitung von Tuchspenderboxen .....	7
	<b>6.1.</b> Vorbereitung .....	7
	<b>6.2.</b> Reinigung und Desinfektion .....	7
	<b>6.3.</b> Trocknen .....	7
	<b>6.4.</b> Befüllung .....	7
	<b>6.5.</b> Informationsaufkleber „LOT und Verfall“ .....	7
<b>7.</b>	Aufbereitung von Betriebswasserversorgungsflaschen /-behältern .....	8
	<b>7.1.</b> Reinigung und Desinfektion der Flaschenaufnahme .....	8
	<b>7.2.</b> Reinigung und Desinfektion der Betriebswasserversorgungsflaschen .....	8
	<b>7.3.</b> Einwirkzeiten .....	9
	<b>7.4.</b> Wiederinbetriebnahme .....	9
<b>8.</b>	Wirkstoffbasis .....	9
<b>9.</b>	Wirksamkeit .....	10
<b>10.</b>	Bestelldaten .....	10
<b>11.</b>	Gefahren- und Sicherheitshinweise .....	10
<b>12.</b>	Entsorgungshinweis .....	11
<b>13.</b>	Vorkommnisse melden .....	11

## 1. Benutzerhinweise

Damit Sie störungsfrei, wirtschaftlich und sicher arbeiten können, beachten Sie bitte nachfolgende Hinweise.

## 2. Verwendete Symbole auf den Produktinformationen, Etiketten und Gebrauchsinformationen

	Gebrauchsanweisung beachten
	verwendbar bis (Haltbarkeitsdatum) JJJJ-MM
	Chargencode XXXXXX (6-stellig)
	Artikelnummer
	Medizinprodukt
	EWG-Symbol für Fertigpackungen
	CE-Symbol mit Benannter Stelle (0123) für Medizinprodukte der Klassen IIa, IIb oder III
	Temperaturbegrenzung (hier: Lager- und Transporttemperatur)
	von Sonnenlicht fernhalten
	Hersteller, Firma ALPRO MEDICAL GMBH, St. Georgen
	Firmensignet der Firma ALPRO MEDICAL GMBH, St. Georgen

### 3. Zielgruppe

Diese Gebrauchsanweisung wendet sich an alle Anwender (Ärzte, Zahnärzte und das mit der Aufbereitung von Medizinprodukten beauftragte Fachpersonal sowie Hygienefachkräfte) in ärztlichen und zahnärztlichen Einrichtungen.

→ **Anwendung nur durch medizinisches Fachpersonal.**

### 4. Zweckbestimmung – Bestimmungsgemäße Verwendung

#### **BC-San 100** C€<sup>0123</sup>

Lösung zur viruziden Abschlussdesinfektion von Oberflächen von Medizinprodukten, wie z. B. Lichtleiter, Polymerisationslampen, Köpfe von Intraoralkameras/-scanner, sowie zur Desinfektion/Aufbereitung von Tuchspenderboxen und Druckflaschen (1 – 1,5 L) unabhängiger Betriebswasserversorgungssysteme wie z. B. das ALPRO-BCS (BottleCareSystem).

## 5. Viruzide Abschlussdesinfektion von Oberflächen von Medizinprodukten

### 5.1. Vorbehandlung

Sichtbare grobe Verschmutzungen mit einem Zellstofftuch entfernen.

### 5.2. Reinigung und Vordesinfektion

Die Oberfläche des Medizinprodukts mit einem TB-wirksamen Desinfektionstuch abwischen und gemäß der vorgegebenen Einwirkzeit einwirken lassen, z. B. mit PlastiSept eco Wipes oder MinutenWipes.



### 5.3. Vorbereitung zur viruziden Abschlussdesinfektion

Die mit BC-San 100 zu desinfizierenden Instrumentenbereiche (wenn möglich) von der „Basis“ trennen.



Ein geeignetes Zellstofftuch mit BC-San 100 tränken.



### 5.4. Viruzide Abschlussdesinfektion

Mit dem BC-San 100 getränkten Zellstofftuch die zu desinfizierenden Instrumentenbereiche gründlich abwischen und mind. 5 Minuten einwirken lassen.



## 6. Aufbereitung von Tuchspenderboxen

### 6.1. Vorbereitung

Tuchspenderbox öffnen und restliche Desinfektionstücher und -lösung nach Ablaufdatum verwerfen.

### 6.2. Reinigung und Desinfektion

Alle Innen- und Außenflächen der Spenderbox einschließlich Deckel mit Abrissstern und Verschlusskappe mit einem geeigneten, mit BC-San 100 getränktem Zellstofftuch gründlich ab-/auswischen und mindestens 5 Minuten einwirken lassen.



### 6.3. Trocknen

Behälter und Deckel 10 Minuten geöffnet trocken lassen.



### 6.4. Befüllung

Neuen Nachfüllbeutel in die aufbereitete Tuchspenderbox hineinstellen und Beutel an der markierten Trennlinie aufschneiden.

→ **Hinweis: Weitere Schritte entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung, z. B. MaxiWipes reel.**



### 6.5. Informationsaufkleber „LOT und Verfall“

Aufbringen des ausgefüllten Informationsaufklebers „LOT und Verfall“

Enthält Desinfektionslösung   Contains disinfection solution Nach Tuchentnahme wieder verschließen! Reclose after use!	
Produktname   Product name: MinutenSpray - classic	Charge / Batch: 1.2.3-4.5.6
Konzentration   Dilution: %	Einwirkzeit   Contact time: min
Gebrauchsfähiges Präparat   Ready for use solution: Concentration / Anzeigerwert am Control / prepared on:	2 min.
von Mitarbeiter   Made by employee: Mustermann	Nach Öffnen / Ansetzen 28 Tage haltbar - bis After opening / preparation usable for 28 days - until 2.9.2016
 ALPRO MEDICAL GMBH	

## 7. Aufbereitung von Betriebswasserversorgungsflaschen /-behältern

### 7.1. Reinigung und Desinfektion der Flaschenaufnahme

Die in Gebrauch befindliche Betriebswasserversorgungsflasche von der Flaschenaufnahme entfernen. Die Flaschenaufnahme und das Steigrohr (siehe Fotos) sind grundsätzlich arbeitstäglich nach Betriebsende (mit z. B. MinutenWipes oder mit einem geeigneten, mit unverdünntem BC-San 100 getränktem Zellstofftuch) gründlich zu reinigen und zu desinfizieren.



### 7.2. Reinigung und Desinfektion der Betriebswasserversorgungsflaschen

Zur Aufbereitung der Innenflächen (z. B. der ALPRO-BCS-Druckflaschen) ist der Flascheninhalt (100 ml) von BC-San 100 in die entleerten Betriebswasserversorgungsflaschen/-behälter einzufüllen (siehe Fotos).

Im Anschluss sind die Betriebswasserversorgungsflaschen bis zur Verschraubung (Gewinde/Schnellverschluss) mit Trinkwasser aufzufüllen.



### 7.3. Einwirkzeiten

Die Lösung in den Betriebswasserversorgungsflaschen mind. 6 Stunden (z. B. über Nacht) einwirken lassen.

Während der Desinfektion die gefüllten Betriebswasserversorgungsflaschen verschlossen im Aufbereitungsraum aufbewahren oder wie gewohnt an der Aufnahme des Betriebswasserversorgungssystems befestigen.

**Achtung: Während der Desinfektion der Betriebswasserversorgungsflaschen am BCS-System darf die ALPRO-BCS-Druckflasche nicht mit Druck beaufschlagt werden!**

### 7.4. Wiederinbetriebnahme

Vor der Wiederinbetriebnahme des Betriebswasserversorgungssystems den Inhalt der Druckflasche über das Abwasser entsorgen. Anschließend die desinfizierte Druckflasche zu 1/3 mit Trinkwasser befüllen, schütteln und entleeren.

Diesen Vorgang 1-mal wiederholen. Anschließend die Herstellerangaben des Betriebswasserversorgungssystems befolgen.

## 8. Wirkstoffbasis

Natriumhypochlorit-Lösung mit 1 – 2 % Aktivchlor.

#### **Hinweis: Reinigung der ALPRO-BCS-Druckflasche bei kalkhaltigem Wasser**

Bei kalkhaltigem Trinkwasser besteht die Möglichkeit, dass sich die Innenflächen der ALPRO-BCS-Druckflasche durch Kalkablagerungen eintrüben. Diese Ablagerungen lassen sich durch eine 20 %ige Gebrauchslösung mit **TarClean (REF 3077, 1 L Dosierflasche)** entfernen

(Mischverhältnis 4:1 = 1200 ml Wasser + 300 ml TarClean). Hierzu wird die gebrauchsfertige

**TarClean-Lösung** mit 30 – 40 °C warmem Trinkwasser hergestellt.

Die Lösung anschließend bis zur Markierung in die ALPRO-BCS-Druckflasche einfüllen, Flasche verschließen und über das Wochenende einwirken lassen. Nach der Einwirkzeit den Inhalt der ALPRO-BCS-Druckflasche über den Abfluss des Waschbeckens entsorgen. Im Anschluss die BCS-Flasche gründlich mit Trinkwasser spülen und wie unter **Punkt 7.2. bis 7.4.** beschrieben aufbereiten und desinfizieren.

## 9. Wirksamkeit

Testkriterien: geringe Belastung, Raumtemperatur

- bakterizid in 10 Minuten
- levurozid in 10 Minuten
- sporizid in 10 Minuten
- viruzid in 5 Minuten

Hinweis: Vordesinfektion mit TB-wirksamem Desinfektionsmittel

## 10. Bestelldaten BC-San 100

REF	Bezeichnung	
3199	12 x 100 ml Flasche im Karton inkl. Gebrauchsanweisung	

## 11. Gefahren- und Sicherheitshinweise

**Achtung:** Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung.

Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.

Schutzhandschuhe/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

**BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen.

Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

**BEI ANHAL TENDER AUGENREIZUNG:** Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Nicht geeignet für unlegierte Metalle.

Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.

Vor Hitze und direkter Sonnenbestrahlung schützen.

## **12. Entsorgungshinweise**

Die Gebrauchslösung kann stark verdünnt über das Abwasser entsorgt werden. Das unverdünnte Produkt bzw. Produktreste sind unter Beachtung der Abfallrichtlinie 2008/98/EG sowie nationaler und regionaler Vorschriften als gefährlicher Abfall zu entsorgen. Das unverdünnte Produkt nicht über das Abwasser entsorgen. Das Produkt möglichst im Originalbehälter belassen. Nicht mit anderen Abfällen mischen. Mit dem Produkt verunreinigte Verpackungen gelten als gefährliche Abfälle und sind entsprechend zu entsorgen.

## **13. Melden von Vorkommnissen**

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse bitte melden an:

**ALPRO MEDICAL GMBH**  
E-Mail: [quality@alpro-medical.de](mailto:quality@alpro-medical.de)  
Tel. +49 7725 9392-0

**und der zuständigen Behörde  
für Deutschland:  
Bundesinstitut für Arzneimittel und  
Medizinprodukte (BfArM)  
[www.bfarm.de](http://www.bfarm.de)**



Hinweise zur Aufbereitung hinsichtlich der Arbeitsschritte und alle aktuellen Arbeitsanweisungen, Sicherheitsdatenblätter, Gebrauchsanweisungen etc. finden Sie auf unserer Website: **[www.alpro-medical.de](http://www.alpro-medical.de)**

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne unter **[www.alpro-medical.de](http://www.alpro-medical.de)** oder telefonisch unter **+49 7725 9392-0** zur Verfügung.

Gerne können Sie auch unsere Außendienstmitarbeiter telefonisch oder per E-Mail kontaktieren.